

Mi diario



Fredy, amigo:

Es muy difícil todo esto. Yo pensaba que iba a ser distinto venir a Getxo. Lo primero distinto que me encontré fue a mi mamá. Hacía tres años que no la veía y me parecía que había cambiado mucho. Hablaba diferente, estaba muy contenta de vernos, pero la vi muy cansada.

Me dijo que trabajaba en tres lugares a la vez, que apenas tenía tiempo para dormir. Así me enteré de lo que realmente le había costado mandarnos esa plata que mensualmente nos llegaba y que tan bien nos venía a toda la familia.

Cuando llegué al colegio lo pasé mal. Me sentía perdido, no sabía a dónde ir, a quién preguntar. Estaban todos los chicos y chicas en grupos, menos yo. Me parecía que nadie quería acercarse a mí.

Todos los días me acuerdo cómo íbamos al colegio los tres, Raúl, tu y yo; lo bien que lo pasábamos. Conocía a todos y me conocían, y entendía bien al profesor.

Aquí es difícil entender a algunos profesores.

Todo es muy diferente, con mucha gente, y lo peor es cómo me miran. Me parece que todos me miran y que se ríen de mí, me ven como al extraño en el colegio.

Mi mamá y el tutor en el instituto intentan que lo vea como normal y que no le dé más importancia.

Las cosas mejoran de a poco, más despacio de lo que yo hubiera querido. Pero por lo menos ya sé lo que puedo esperar. He aprendido cómo funcionan en el instituto, con quién puedo hablar cuando necesito algo y ya tengo un amigo.

Se llama Iker y es de aquí de Getxo. Un día me dijo que le preguntase todo lo que no entendía. Y, poco a poco, hemos ido hablando. Es un compañero bueno.

Por ahora lo peor son las tardes cuando llego a casa. Mi mamá está trabajando día y noche y sólo la veo los sábados y los domingos. Es entonces cuando ella puede estar con Mary y conmigo. Así que no puedo salir con Iker y algún otro amigo del barrio...





Centros escolares... La puerta de entrada

Desde hace un tiempo es habitual encontrar, cada vez más en los patios de los centros escolares, nombres poco habituales, acentos de otras zonas del mundo, otros idiomas y distintos colores de piel.

La mayoría hemos tenido alguna vez la sensación de ser extraños en algún lugar, aunque sea temporalmente, y nadie puede estar seguro de que, por motivos de trabajo, cambio de vivienda u otras circunstancias, tenga que volver a serlo alguna vez.

A esto se une el hecho, sin marcha atrás, de que la inmigración continuará creciendo.

Lugar de acogida

Actualmente las sociedades tienden a hacerse cada vez más multiculturales. Este ir y venir de personas está teniendo consecuencias en la vida social y cultural de los lugares de acogida. Getxo es, hoy por hoy, un lugar de acogida al que va llegando población con origen en otros países.

La gran mayoría de las familias de origen extranjero, por contar con hijos e hijas en edad escolar, han entrado en contacto con los centros

escolares. Esto convierte a colegios e institutos casi en la puerta de entrada y el hall de Getxo. Es el sitio donde empieza la aventura de la convivencia y la integración. Una convivencia que, por su riqueza de matices, es de un valor incalculable para nuestros hijos e hijas y para nosotros y nosotras mismas.

Esto da a los padres y madres del centro la oportunidad de participar activamente, individualmente o a través del AMPA, para facilitar que la integración sea más amigable.

Es una realidad que a veces parece que se observa de lejos y con curiosidad. Lo más cerca que llegan a estar muchas personas es a comentar que "en clase de mi hijo o de mi hija hay dos bolivianos y una marroquí". Como si fuera un hecho ajeno a los padres y madres.

Realidad nueva

Las personas de origen extranjero se enfrentan a una realidad nueva, cultura y costumbres distintas, y con idiomas que en algunos casos desconocen. Además, en el caso de los hijos e hijas, la decisión de venir a Getxo, a muchos kilómetros de su

país de origen, a esa escuela o instituto en concreto, ha sido tomada por sus familias. Para sus padres y madres esa decisión de marcharse ha sido necesaria y se ha tomado casi por obligación.

Información necesaria

Se da por hecho que, como aquí todos tenemos la información necesaria, las familias extranjeras también la tienen. No nos damos cuenta de que incluso hay ocasiones en las que los padres y madres no conocen el idioma o lo entienden con dificultad y son los hijos e hijas quienes ejercen de intermediarios, muchas veces de modo muy poco eficaz.

En realidad, pueden hasta desconocer los detalles más sencillos. Pensamos que la información a través de carteles y las comunicaciones escritas son suficiente información.

Imaginaos que tuviérais a vuestros hijos e hijas en un centro y no supiérais:

- Qué proyecto educativo tiene el centro.
- Cómo se trabaja el hecho diferencial religioso.

- Cuáles son las asignaturas que se imparten.
- Qué son los modelos lingüísticos.
- Por qué es importante que mi hijo o hija aprenda euskera.
- Qué obligaciones y derechos tienen las familias.
- Cómo se evalúa al alumnado.
- Cuáles son los canales de información y contacto con el profesorado.
- Qué actividades extraescolares se ofertan.
- Qué tipo de alimentación les dan en el comedor.

Añadid el hecho de que os sintáis diferentes a los demás y, que al hablar, no os entiendan todo lo que queréis decir.

La sensación de indefensión y abandono por la falta de información y de atención es grande y paralizante.

Dejar de lado los prejuicios

Hay que dejar de lado los prejuicios que podamos tener e ir al encuentro de unas personas que plantean unas necesidades específicas de acogida en los primeros momentos. Entre todas y todos encontraremos espacios muy ricos para el intercambio, es la riqueza de la convivencia.

Podemos actuar como padres y madres pertenecientes a colectivos dentro de la comunidad educativa, el AMPA, por ejemplo. Éste es uno de los niveles de actuación que menos "se usan".

Desde allí se podrían promover distintas iniciativas, tales como:

- Diseñar un plan de acogida para las familias inmigrantes (para los padres y madres).
- Propiciar el conocimiento del entorno social y los recursos institucionales y asociativos.
- Promover acciones que sensibilicen sobre los intereses y necesidades de esos colectivos.
- Coordinación con el profesorado para transmitirle las preocupaciones y realidades de las familias inmigrantes.
- Organizar jornadas de puertas abiertas para informar y sensibilizar sobre la interculturalidad.
- Convocar encuentros comunes para las distintas culturas, promover la relación entre padres y madres de alumnado autóctono y extranjero.
- Incluir en los proyectos educativos la formación en valores para evitar la marginación.

- Traducir la información del AMPA a los diferentes idiomas.
- Promover que las familias inmigrantes estén representadas en el consejo escolar.
- Utilizar la asamblea del AMPA para sensibilizar a los padres y madres.

Además, cada padre y cada madre pueden constituirse en un genuino punto de información, asesoramiento y ayuda. Puede ser un servicio de acompañamiento e, incluso, un servicio de traducción si hace falta o un enlace para coordinar a la familia inmigrante con el centro educativo.

Ofrecer ayuda

Se trata, a nivel individual, de no volver la cara hacia otro lado, de dar el primer paso y de ofrecerse. Esto es, no volverle la espalda a la realidad. Es muy importante el deseo de integrar y de integrarse, de lograr una adaptación mutua en la que todos y todas ganemos. Es, en definitiva, sentar las bases de una comunidad educativa intercultural, en la que se pone en valor la interacción de todos sus miembros en un sentido positivo. Como todo cambio implicará reajustes en los que todos y todas debemos participar.

Aprender leyendo ...

Este libro acerca la realidad de los procesos migratorios a los adolescentes y, de esta manera, les hace más cercanas las dificultades y esperanzas con las que se puedan encontrar otros jóvenes de su misma edad.

Lo que hubiera podido ser sólo una recopilación de anécdotas de vida se ha transformado en auténticos testimonios.

No cuentan de la misma manera las personas de Camerún o de China, ni interpretan la vida de la misma manera las personas de Colombia o de Marruecos. Cada uno y cada una ha contado su propia historia y desde su

percepción de la vida. Un cuento o una canción del país nos aproximan aún más a la cultura de estas personas y a sus tradiciones.

Y como conclusión, la verdadera interculturalidad desde la convivencia: Cristin: (...) Todos los días va a la compra con una unidad de cada cosa en la bolsa. Una patata, un huevo, una cebolla, un poquito de arroz en un papelito... Cuando llega al mercado, enseña el huevo y con los dedos indica la cantidad. Los tenderos y las mujeres que compran le gritan: 'hu-e-vo'. Ella lo repite. Es gente amable que la saluda al llegar y habla con ella. "Vas aprendiendo", le dicen con sonrisas. Le ayudan a encontrar las palabras que nombran el mundo y, como es lista, pronto aprende el idioma.

diendo", le dicen con sonrisas. Le ayudan a encontrar las palabras que nombran el mundo y, como es lista, pronto aprende el idioma.



El Viaje de Ana: historias de inmigración contadas por jóvenes.
Martínez Ten, Luz; Leal, Claudia; Bosch, Sandra.
Ed. Consejo de la Juventud de España, 2002. www.cje.org.

Descarga gratuita en
www.cje.org

ASOCIACIONES DE APOYO A PERSONAS INMIGRANTES QUE DESARROLLAN PROGRAMAS EN GETXO

PERUALDE

Asociación de cooperación al desarrollo y apoyo a personas inmigrantes.

944802128

perualde@euskalnet.net

ALRABETAH

Centro Vasco Árabe Libio

944354694

vascarabe@euskalnet.net

www.vascolibio.org

PAGKAKAISA

Asociación de emigrantes de

Filipinas en el País Vasco

609550184

pagkakaisa_paisvasco@yahoo.com

BILADI

Centro Cultural Palestino

944308684

samera@euskalnet.net

BERDINTASUNA

Asociación para la integración y la igualdad de las personas inmigrantes extranjeras. Asociación de apoyo a personas inmigrantes.

944306821

mlubian@hotmail.com

ASOCIACIÓN CULTURAL

MÉXICO LINDO

616734252

asociacionmexicolindo@hotmail.com

http://www.getxo.net/kaixo/asociacionmexicolindo@hotmail.com

CÁRITAS GETXO

946080052

eelordi@caritasbi.org

centrovicaria6@caritasbi.org

www.caritasbi.org

EGINTZA

Asociación de apoyo psico-social a personas inmigrantes.

650017949

SILIVANOE@telefonica.net

www.egintza.com

TU PRÓJIMO

Asociación de apoyo a personas inmigrantes.

944647410

mluna@euskalnet.net

ADREBOL

Asociación Deportiva Residentes Bolivianos

944045330

adre_bol@hotmail.com

HARRESIAK APURTUZ

Harresiak Apurtuz, Coordinadora de ONG de Euskadi de Apoyo a Inmigrantes, lleva trabajando por la igualdad de derechos de las personas procedentes de otros países desde principios de los años noventa.

Centro de Coordinación de Iniciativas Comunitarias en Mediación y Educación Intercultural

Calle Bailén 11 bis bajo,

48003 Bilbao

944150735 / Fax: 944156079

harresiak@euskalnet.net

www.harresiak.org

BILTZEN

Objetivos:

Dinamizar el diálogo entre las distintas comunidades culturales presentes en la sociedad vasca así como entre éstas y la Administración.

Asesorar en materia de mediación y educación intercultural a los diferentes servicios públicos y privados en su tarea.

Facilitar procesos de gestión y transformación de conflictos en tales materias.

Favorecer una plena integración social de todas las personas en el respeto a la diversidad.

Calle Blas de Otero 11, 48014 Bilbao

94001900 / Fax: 944000444

biltzen@biltzen.org



www.kaixogetxo.net

Guía de recursos para la acogida de personas extranjeras en el municipio.

La manera en la que recibimos a las personas inmigrantes cuando llegan a Getxo es muy importante para que funcionen correctamente los procesos de integración ciudadana porque:

- Las personas que llegan y que se sienten acogidas desde el primer momento están mejor dispuestas hacia la integración y la convivencia.
- Se reduce el estrés que conllevan los procesos migratorios.
- Se minimiza la posibilidad de discriminaciones.

El aspecto que más dificulta el comienzo del proceso de adaptación es la falta de información clara y comprensible para la persona que llega a Getxo.

Necesita saber cómo enfrentarse y cómo conseguir superar los aspectos más básicos tales como: empadronamiento, servicios sociales, búsqueda de empleo y de vivienda, recursos sanitarios y educativos, asociaciones del ámbito de la inmigración, cultura y deporte en el municipio, aprendizaje del idioma etc.

La puerta de entrada a todas estas informaciones en Getxo es, en siete idiomas distintos, kaixogetxo.net

Es una guía de recursos que no sólo esta dirigida a las personas de origen extranjero. También es muy útil para cualquier vecino de la población.



CALENDARIO DE ACTIVIDADES INTERCULTURALES 2007

Desarrolladas desde la Unidad de Inmigración e Interculturalidad del Ayuntamiento de Getxo.

MARZO (19-23)

La Organización de las Naciones Unidas, con el objetivo de renovar su compromiso de trabajar contra el racismo, celebra cada 21 de marzo el **Día Internacional de la Eliminación de la Discriminación Racial**. Entre los días 19 y 23 de marzo tendrá lugar en Getxo la **III Semana "Por la diversidad, contra la discriminación"**. Podrás asistir a diversas proyecciones cinematográficas y talleres para el encuentro intercultural.



JUNIO (18-22)

En el año 2000, una resolución especial de la Asamblea General de la ONU, adoptada por unanimidad, designó el 20 de junio de cada año como **Día Mundial de las personas refugiadas**. Nos recuerda que millones de personas en el mundo reaccionan de inmediato intentando escapar de los horrores de la guerra y de la persecución, del dolor de perder sus hogares y sus seres queridos y la terrible experiencia de la huida. A través de diversas proyecciones

cinematográficas y talleres, entre los días 18 y 22 de junio, analizaremos las causas reales que hacen que miles de personas tengan que huir de sus países.

y valorar la enorme contribución de todas estas personas en el avance económico, social y cultural de los países en todo el mundo y de la sociedad getxotarra en particular.



SEPTIEMBRE (5-8)

Getxo folk, el Festival organizado por el Aula de Cultura, celebra su XXIII edición entre los días 5 y 8 de septiembre. Es un espacio natural para el encuentro intercultural (cerca de 50.000 personas acudieron en la pasada edición 2006). **La Carpa de la Interculturalidad junto con las Terrazas del Mundo**, organizadas con Médicos del Mundo, añaden referentes para la convivencia intercultural gracias a la colaboración desinteresada de las principales organizaciones de apoyo a inmigrantes radicadas en Bizkaia

DICIEMBRE (17-21)

El 18 de diciembre las Naciones Unidas conmemoran el **Día Mundial de las personas inmigrantes**. A través de diversos eventos sociales y culturales entre los días 17 y 21 de diciembre, se pretende además reconocer

Agradecimientos

Queríamos expresar nuestro agradecimiento por la ayuda que han supuesto para la elaboración de este tema a:

- Paco Bailo, coordinador del Programa de Interculturalidad de Huesca.
- Alberto Galindo Claros, presidente de la Asociación Deportiva de Residentes Bolivianos de Getxo.
- Martina Tuts.
- BILTZEN Centro de Coordinación de Iniciativas Comunitarias en Mediación y Educación Intercultural.

Escuela de Padres y Madres GETXO



- La duración de los cursos es de tres, cuatro o cinco sesiones.
- La fecha indicada es la de la primera sesión.
- El día y el horario será el mismo durante las semanas que dura el curso.
- No hace falta apuntarse previamente. Basta con aparecer en el centro escolar indicado, el primer día.
- Si por cualquier causa no pudiérais acudir el primer día, podéis hacerlo en las siguientes sesiones.
- Si tus hijos e hijas no pertenecen al centro escolar y no lo conoces, dirígete a conserjería o a la A.M.P.A. para que te indiquen dónde se celebran las sesiones.
- Las actividades son gratuitas.
- Si el primer día no acuden al menos doce personas, se intentará en una segunda ocasión, tras lo cual, si no se llega al número mínimo de participantes, el curso se suspenderá. Se os informará de qué opciones tenéis dentro de la zona. Es importante que acudáis el primer día.

Para más información,
puedes llamar al

944660130

Calendario de cursos: enero - mayo 2007

	CENTRO	TEMA	FECHA			HORA
enero	Trinitarias	Psicología para padres y madres	lunes	15	enero	19:00
	IES Julio Caro Baroja	Mejorando la autoestima	miércoles	17	enero	19:00
febrero	Divina Pastora	Mejorar las relaciones en la familia	lunes	12	febrero	9:00
	Azkorri	Vivir con preadolescentes	lunes	12	febrero	19:00
	CP Zubilletas	Psicología para padres y madres	martes	13	febrero	9:00
	CP Larrañazubi	Mejorando la autoestima	miércoles	14	febrero	9:00
marzo-mayo	IES Aixerrota	Vivir con adolescentes	lunes	19	marzo	19:00
	CP Geroa	Mejorando la autoestima	miércoles	21	marzo	15:00
	IES Artaza	Psicología para padres y madres	jueves	22	marzo	19:00
	Europa	Violencia entre iguales (bullying)	martes	8	mayo	19:00
	CP Romo	Mejorar las relaciones en la familia	jueves	10	mayo	15:00